Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2024/1292

13.5.2024

EUROOPAN UNIONIN JA SVEITSIN VALALIITON VÄLINEN SOPIMUS RAJATURVALLISUUDEN JA VIISUMIPOLITIIKAN RAHOITUSTUKIVÄLINEESEEN OSANA YHDENNETYN RAJATURVALLISUUDEN RAHASTOA LIITTYVISTÄ TÄYDENTÄVISTÄ SÄÄNNÖISTÄ KAUDELLA 2021–2027

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä ”unioni”,

ja

SVEITSIN VALALIITTO, jäljempänä ”Sveitsi”,

jäljempänä yhdessä ”osapuolet”, jotka

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen ([1]), jäljempänä ”Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehty sopimus”,

SEKÄ KATSOVAT SEURAAVAA:

(1) Unioni perusti rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen, jäljempänä ”BMVI”, osaksi yhdennetyn rajaturvallisuuden rahastoa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/1148 ([2]), jäljempänä ”BMVI-asetus”.

(2) BMVI-asetuksella kehitetään Schengenin säännöstöä Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehdyssä sopimuksessa tarkoitetulla tavalla.

(3) Rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukiväline osana yhdennetyn rajaturvallisuuden rahastoa on erityinen Schengenin säännöstöön liittyvä väline, jonka tarkoituksena on varmistaa vahva ja tehokas Euroopan yhdennetty rajaturvallisuus ulkorajoilla samalla, kun suojataan henkilöiden vapaa liikkuvuus, noudattaen kaikilta osin perusoikeuksia koskevia jäsenvaltioiden ja Schengenin säännöstöön osallistuvien maiden sitoumuksia, ja tukea yhteisen viisumipolitiikan yhdenmukaista täytäntöönpanoa ja uudistamista ja varmistaa siten osaltaan turvallisuuden korkea taso jäsenvaltioissa ja Schengenin säännöstöön osallistuvissa maissa.

(4) BMVI-asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädetään, että 7 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua määrää ja kyseisessä asetuksessa säädettyjä lisävaroja hallinnoidaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) 2018/1046 ([3]), jäljempänä ”varainhoitoasetus”, 63 artiklan ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1060 ([4]), jäljempänä ”yhteisiä säännöksiä koskeva asetus”, mukaisesti.

(5) BMVI-asetuksen 7 artiklan 6 kohdassa säädetään, että Schengenin säännöstön määräysten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen osallistuvien maiden BMVI:hin osallistumisen luonteen ja osallistumistapojen määrittämiseksi toteutetaan järjestelyjä.

(6) BMVI tarjoaa mahdollisuuden toteuttaa toimia yhteistyöhön perustuvan, suoran ja välillisen hallinnoinnin välityksellä, ja tällä sopimuksella olisi voitava mahdollistaa se, että täytäntöönpano voidaan toteuttaa Sveitsissä millä tahansa näistä menetelmistä unionin varainhoitoa ja sen valvontaa koskevien periaatteiden ja sääntöjen mukaisesti.

(7) Koska Schengenin säännöstö on sui generis -luonteinen ja koska sen yhtenäinen soveltaminen on Schengen-alueen yhtenäisyyden kannalta tärkeää, kaikkia ohjelmien hallinnointiin sovellettavia sääntöjä olisi sovellettava Sveitsissä samalla tavalla kuin jäsenvaltioissa.

([1]) EUVL L 53, 27.2.2008, s. 52.

([2]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1148, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2021, rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen perustamisesta yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston osaksi (EUVL L 251, 15.7.2021, s. 48).

([3]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

([4]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1060, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2021, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahasto plussaa, koheesiorahastoa, oikeudenmukaisen siirtymän rahastoa ja Euroopan meri-, kalatalous- ja vesiviljelyrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä ja varainhoitosäännöistä sekä turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahastoa, sisäisen turvallisuuden rahastoa ja rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälinettä koskevista varainhoitosäännöistä (EUVL L 231, 30.6.2021, s. 159).

(8) Sveitsin maksettavaksi tulevien BMVI:n vuotuisten rahoitusosuuksien laskemisen ja käytön helpottamiseksi maan rahoitusosuudet vuosilta 2021–2027 olisi maksettava viitenä vuotuisena eränä vuosina 2023–2027. Vuosien 2023–2025 vuotuiset maksut ovat kiinteämääräisiä, kun taas vuosien 2026 ja 2027 maksuosuudet olisi määritettävä vuonna 2026 kaikkien BMVI:hin osallistuvien valtioiden nimellisen bruttokansantuotteen perusteella ottaen huomioon tosiasiallisesti suoritetut maksut.

(9) Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen mukaisesti Sveitsin olisi saatava kaikki Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1240 ([5]), jäljempänä ”ETIAS-asetus”, 86 artiklassa määritellyt ylijäämätulot. BMVI:n puitteissa Sveitsin BMVI:lle maksamia maksuosuuksia vähennetään suhteellisesti.

(10) Sveitsin tämän sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan sen kansallista tietosuojalainsäädäntöä.

(11) Euroopan unionin perusoikeuskirja ei sido Sveitsiä, vaikka maa onkin ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen ja sen pöytäkirjojen sekä ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen osapuoli ja siten noudattaa niissä tunnustettuja oikeuksia ja periaatteita. BMVI-asetuksen, yhteisiä säännöksiä koskevan asetuksen ja tämän sopimuksen sisältämiä viittauksia Euroopan unionin perusoikeuskirjaan olisi näin ollen pidettävä viittauksina kyseiseen yleissopimukseen ja pöytäkirjoihin, jotka Sveitsi on ratifioinut, sekä kyseisen julistuksen 14 artiklaan.

(12) Sveitsin, jota eivät sido viittaukset unionin ympäristösäännöstöön, olisi pantava täytäntöön BMVI ja tämä sopimus Pariisin sopimuksen ja Yhdistyneiden kansakuntien Agenda 2030 -toimintaohjelman kestävän kehityksen tavoitteiden mukaisesti,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Soveltamisala

Tässä sopimuksessa vahvistetaan täydentävät säännöt, joita Sveitsin osallistuminen rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineeseen, jäljempänä ”BMVI”, osana yhdennetyn rajaturvallisuuden rahastoa ohjelmakaudella 2021–2027 asetuksen (EU) 2021/1148, jäljempänä ”BMVI-asetus”, 7 artiklan 6 kohdan mukaisesti edellyttää.

2 artikla

Varainhoito ja sen valvonta

1. Sveitsin on BMVI-asetusta täytäntöön pannessaan toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa, jäljempänä ”SEUT-sopimus”, ja siitä johdetussa unionin oikeudessa vahvistettuja varainhoitoa ja sen valvontaa koskevia säännöksiä ja määräyksiä noudatetaan.

Ensimmäisessä alakohdassa mainituilla säännöksillä tarkoitetaan seuraavia:

a) asetuksen (EU, Euratom) N:o 2018/1046, jäljempänä ”varainhoitoasetus”, 33, 36, 61, 63, 97–105, 106, 115–116, 125–129, 135–144 ja 154 artikla,155 artiklan 1, 2, 4, 6 ja 7 kohta, 180 artikla ja 254–257 artikla;

b) neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96 ([6]);

c) neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 ([7]) ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013 ([8]);

d) asetuksen (EU) 2021/1060, jäljempänä ”yhteisiä säännöksiä koskeva asetus”, 1–4, 7–9, 15–17, 21–24, 35–42, 44–107, 113–115 ja 119 artikla ja sen BMVI:n kannalta olennaiset liitteet.

([5]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1240, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan matkustustieto- ja -lupajärjestelmän (ETIAS) perustamisesta ja asetusten (EU) N:o 1077/2011, (EU) N:o 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 ja (EU) 2017/2226 muuttamisesta (EUVL L 236, 19.9.2018, s. 1).

([6]) Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96, annettu 11 päivänä marraskuuta 1996, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2).

([7]) Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta (EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1).

([8]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 kumoamisesta (EUVL L 248, 18.9.2013, s. 1).

2. Jos varainhoitoasetusta muutetaan tai se kumotaan, korvataan tai laaditaan uudelleen BMVI:n kannalta merkityksellisellä tavalla,

a) Euroopan komissio ilmoittaa asiasta Sveitsille mahdollisimman pian ja toimittaa Sveitsin pyynnöstä selvityksen tällaisesta muutoksesta, kumoamisesta, korvaamisesta tai uudelleenlaadinnasta.

b) Sen estämättä, mitä 14 artiklan 4 kohdassa säädetään, Euroopan komissio (unionin puolesta) ja Sveitsi voivat yhteisellä sopimuksella päättää tämän artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohdan muutoksista, jotka ovat tarpeen varainhoitoasetuksen muuttamisen, kumoamisen, korvaamisen tai uudelleenlaadinnan huomioon ottamiseksi.

3. Sveitsi soveltaa seuraavia säädöksiä ja panee ne tarvittaessa täytäntöön:

a) Euroopan parlamentin ja neuvoston säädökset, joilla muutetaan yhteisiä säännöksiä koskevaa asetusta BMVI-asetuksen soveltamista koskevien säännösten osalta;

b) Euroopan komission yhteisiä säännöksiä koskevan asetuksen perusteella hyväksymät täytäntöönpano- tai delegoidut säädökset BMVI-asetuksen soveltamiseen liittyvien säännösten osalta.

Jotta Sveitsi voisi toimia näin, Euroopan komissio

a) ilmoittaa Sveitsille kaikista ehdotuksista ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuiksi säädöksiksi mahdollisimman aikaisin ja toimittaa Sveitsin pyynnöstä selvitykset ehdotuksista;

b) ilmoittaa Sveitsille kaikista ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista säädöksistä mahdollisimman pian.

Sveitsi voi ilmoittaa unionille ehdotuksiin liittyvästä kannastaan mahdollisimman pian, ja unionin on otettava se asianmukaisesti huomioon.

Sveitsin on mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään 90 päivän kuluttua ilmoituksesta ilmoitettava unionille päätöksestään hyväksyä säädökset, jotka unioni on ilmoittanut Sveitsille ensimmäisen alakohdan a tai b alakohdan mukaisesti.

4. Sveitsiin sijoittautuneet oikeushenkilöt voivat osallistua rahoitustukivälineen avulla rahoitettuihin toimiin samoilla edellytyksillä, joita sovelletaan unioniin sijoittautuneisiin oikeushenkilöihin.

3 artikla

Tämän sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisiä säännöksiä koskevan asetuksen säännösten erityinen soveltaminen

Sen varmistamiseksi, että Sveitsi noudattaa 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä,

a) viittaukset Euroopan unionin perusoikeuskirjaan katsotaan viittauksiksi yleissopimukseen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi ja sen pöytäkirjoihin, sellaisina kuin Sveitsi on ne ratifioinut, sekä ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 14 artiklaan;

b) Sveitsi, jota eivät sido viittaukset unionin ympäristösäännöstöön, vahvistaa panevansa BMVI:n täytäntöön Pariisin sopimuksen ja YK:n kestävän kehityksen tavoitteiden mukaisesti.

4 artikla

BMVI-asetuksen säännösten erityinen soveltaminen

1. Komissio myöntää Sveitsille BMVI-asetuksen 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun lisärahoituksen edellyttäen, että BMVI-asetuksen 14 artiklan 2 kohdan edellytykset täyttyvät kahden vuoden kuluessa siitä, kun Sveitsi aloitti välineeseen osallistumisen.

2. BMVI-asetuksen voimaantuloon viittaavien määräaikojen on katsottava tarkoittavan päivää, jona tämä sopimus tulee voimaan.

5 artikla

Täytäntöönpano

1. Komission tekemät päätökset, joilla määrätään maksuvelvollisuus muille kuin valtioille, ovat täytäntöönpanokelpoisia Sveitsin alueella.

Tällaisten päätösten täytäntöönpanoon sovelletaan Sveitsissä voimassa olevia säännöksiä lainkäytöstä riita-asioissa. Kolmannessa alakohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen on liitettävä asiaankuuluvaan päätökseen täytäntöönpanomääräys ilman muita muodollisuuksia kuin päätöksen aitouden tarkistaminen.

Sveitsin hallitus nimittää toimivaltaisen viranomaisen tätä tarkoitusta varten ja ilmoittaa tällaisesta nimityksestä komissiolle, joka puolestaan ilmoittaa Euroopan unionin tuomioistuimelle.

Kun nämä muodollisuudet on komission vaatimuksesta täytetty, komissio voi hakea täytäntöönpanoa Sveitsin lainsäädännön mukaisesti saattamalla asian suoraan toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi.

Täytäntöönpanoa voidaan lykätä ainoastaan Euroopan unionin tuomioistuimen päätöksellä. Virheellistä täytäntöönpanoa koskevien valitusten käsittely kuuluu kuitenkin Sveitsin tuomioistuinten toimivaltaan.

2. Tämän sopimuksen kattamaan sopimukseen tai avustussopimukseen sisältyvän välityslausekkeen soveltamisen osalta annetut Euroopan unionin tuomioistuimen tuomiot ovat täytäntöönpanokelpoisia Sveitsissä samalla tavoin kuin 1 kohdassa tarkoitetut Euroopan komission päätökset.

6 artikla

Unionin taloudellisten etujen suojaaminen

1. Sveitsin on

a) torjuttava petoksia ja muita unionin taloudellisiin etuihin vaikuttavia laittomia toimia toimenpiteillä, joilla on ennaltaehkäisevä vaikutus ja jotka tarjoavat tehokkaan suojan Sveitsissä;

b) toteutettava unionin taloudellisiin etuihin vaikuttavien petosten ja muun laittoman toiminnan torjumiseksi samat toimenpiteet kuin se toteuttaa omien taloudellisten etujensa suojaamiseksi; ja

c) koordinoitava unionin taloudellisten etujen suojelemiseksi tarkoitetut toimet jäsenvaltioiden ja Euroopan komission kanssa.

2. Sveitsin toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava Euroopan komissiolle tai Euroopan petostentorjuntavirastolle , jäljempänä ”OLAF”, viipymättä kaikista tietoonsa tulleista tosiseikoista tai epäilyistä, jotka liittyvät sääntöjenvastaisuuksiin, petoksiin tai muuhun unionin taloudellisia etuja vahingoittavaan laittomaan toimintaan. Niiden on ilmoitettava asiasta myös Euroopan syyttäjänvirastolle, jäljempänä ”EPPO”, jos kyseiset tosiseikat tai epäilyt koskevat tapausta, joka voi kuulua EPPOn toimivaltaan.

Sveitsi ja unioni varmistavat tehokkaan keskinäisen avunannon tapauksissa, joissa unionin tai Sveitsin toimivaltaiset viranomaiset suorittavat sovellettavan oikeudellisen kehyksen mukaisesti tutkimuksia tai oikeudellisia menettelyitä, jotka koskevat osapuolten taloudellisten etujen suojaamista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa.

3. Sveitsin on otettava käyttöön vastaavat toimenpiteet kuin ne, jotka unioni on ottanut käyttöön SEUT-sopimuksen 325 artiklan 4 kohdan mukaisesti ja jotka ovat voimassa tämän sopimuksen allekirjoittamispäivänä.

4. Euroopan komission, OLAFin, EPPOn, tilintarkastustuomioistuimen ja Sveitsin toimivaltaisten viranomaisten välisessä tietojenvaihdossa on otettava asianmukaisesti huomioon luottamuksellisuusvaatimukset. Tietojenvaihtoon sisältyvät henkilötiedot on suojattava sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

7 artikla

Unionin suorittamat tarkastukset

1. Unionilla on oikeus suorittaa teknisiä, taloudellisia tai muuntyyppisiä tarkastuksia sellaisen Sveitsissä asuvan luonnollisen henkilön tai sellaisen Sveitsiin sijoittautuneen oikeushenkilön tiloissa, joka saa unionin rahoitusta BMVI:stä, sekä Sveitsissä asuvan tai sinne sijoittautuneen BMVI:stä myönnetyn unionin rahoituksen täytäntöönpanoon osallistuvan kolmannen osapuolen tiloissa. Tällaisia tarkastuksia voivat suorittaa Euroopan komissio, OLAF ja tilintarkastus-tuomioistuin.

2. Sveitsin viranomaisten on helpotettava tarkastuksia, jotka voidaan kyseisten viranomaisten pyynnöstä suorittaa yhdessä niiden kanssa.

3. Tarkastukset voidaan suorittaa myös sen jälkeen, kun Sveitsiin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tämän sopimuksen soveltamisesta johtuvat oikeudet on keskeytetty tai tämä sopimus on irtisanottu, kaikkien sellaisten unionin talousarvion toteuttamista koskevien oikeudellisten sitoumusten osalta, jotka on tehty ennen keskeyttämisen tai irtisanomisen voimaantulopäivää.

8 artikla

Paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset

OLAFille annetaan lupa suorittaa BMVI:tä koskevia paikalla tehtäviä tarkastuksia ja todentamisia Sveitsin alueella asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96 vahvistettujen ehtojen mukaisesti sellaisena kuin niitä on täydennetty asetuksella (EU) N:o 883/2013.

Sveitsin viranomaisten on helpotettava paikalla tehtäviä tarkastuksia ja todentamisia, jotka voidaan kyseisten viranomaisten pyynnöstä suorittaa yhdessä niiden kanssa.

9 artikla

Tilintarkastustuomioistuin

SEUT-sopimuksen 287 artiklan 1 ja 2 kohdassa vahvistettu tilintarkastustuomioistuimen toimivalta ulottuu tuloihin ja menoihin, jotka liittyvät Sveitsin suorittamaan BMVI-asetuksen täytäntöönpanoon, myös Sveitsin alueella.

SEUT-sopimuksen 287 artiklan 3 kohdan ja varainhoitoasetuksen ensimmäisen osan XIV osaston 1 luvun mukaisesti tilintarkastustuomioistuimella on mahdollisuus suorittaa tilintarkastuksia minkä tahansa sellaisen tahon toimitiloissa, joka hallinnoi BMVI:tä koskevia tuloja ja menoja unionin puolesta Sveitsin alueella, mukaan luettuina kaikkien sellaisten luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden toimitilat, joille suoritetaan maksuja talousarviosta.

Tilintarkastustuomioistuin suorittaa tarkastukset Sveitsissä yhdessä kansallisten tilintarkastuselinten kanssa tai, jollei niillä ole riittävää toimivaltaa, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tai laitosten kanssa. Tilintarkastustuomioistuin ja Sveitsin kansalliset tilintarkastuselimet toimivat luottamuksellisessa yhteistyössä riippumattomuutensa säilyttäen. Nämä tilintarkastuselimet taikka viranomaiset tai laitokset ilmoittavat tilintarkastustuomioistuimelle, aikovatko ne osallistua tarkastukseen.

10 artikla

Rahoitusosuudet

1. Sveitsin on suoritettava vuotuiset maksut BMVI:n talousarvioon liitteessä I esitetyn kaavan mukaisesti.

2. Komissio voi käyttää joka vuosi enintään 0,75 prosenttia Sveitsin suorittamista maksuista rahoittamaan sellaisesta omasta tai ulkopuolisesta henkilöstöstä aiheutuvia hallintomenoja, joka on välttämätöntä Sveitsin tukemiseksi BMVI-asetuksen ja tämän sopimuksen täytäntöönpanossa.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen hallintomenojen vähentämisen jälkeen vuotuisten maksujen jäljelle jäävä määrä jaetaan seuraavasti:

a) 70 prosenttia jäsenvaltioiden ja Schengenin säännöstöön osallistuvien maiden ohjelmien täytäntöönpanoon;

b) 30 prosenttia BMVI-asetuksen 8 artiklassa tarkoitettuun temaattiseen välineeseen.

4. Sveitsin vuotuisia maksuja vastaava määrä käytetään vahvan ja tehokkaan Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden edistämiseen ulkorajoilla.

5. Unioni toimittaa Sveitsille tämän rahoitusosuutta koskevat tiedot sellaisina kuin ne sisältyvät talousarvio-, kirjanpito-, tuloksellisuus- ja arviointitietoihin, jotka välineestä on toimitettu budjettivaltaa käyttäville ja vastuuvapauden myöntäville unionin viranomaisille.

11 artikla

ETIAS

ETIAS-asetuksen 86 artiklassa tarkoitettu ETIAS-järjestelmän toiminta- ja ylläpitokustannusten kattamisen jälkeen mahdollisesti jäljellä olevien ETIAS-tulojen osuus, jäljempänä ”ylijäämä”, vähennetään Sveitsin BMVI:lle suorittamasta rahoitusosuudesta liitteessä II esitetyn kaavan mukaisesti.

12 artikla

Luottamuksellisuus

Kaikki tämän sopimuksen nojalla toimitetut ja saadut tiedot niiden muodosta riippumatta kuuluvat ammattisalaisuuden piiriin ja niillä on sama suoja, joka vastaaville tiedoille on säädetty unionin toimielimiin sovellettavissa säännöksissä ja Sveitsin lainsäädännössä. Tällaisia tietoja saa ilmaista vain niille henkilöille, joiden on ne tunnettava tehtäviensä vuoksi unionin toimielimissä, jäsenvaltioissa tai Sveitsissä, ja niitä saa käyttää vain osapuolten taloudellisten etujen tehokkaan suojaamisen varmistamiseksi.

13 artikla

Julkiset hankinnat

1. BMVI-asetuksessa ja yhteisiä säännöksiä koskevassa asetuksessa olevat viittaukset julkisia hankintoja koskevaan unionin lainsäädäntöön katsotaan viittauksiksi julkisia hankintoja koskevaan Sveitsin kansalliseen lainsäädäntöön ja Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn sopimuksen ([9]), jäljempänä ”julkisia hankintoja koskeva sopimus”, liitteeseen 4 sekä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen tietyistä julkisiin hankintoihin liittyvistä näkökohdista ([10]).

2. Sveitsi asettaa komission saataville julkisia hankintoja koskevat menettelynsä.

14 artikla

Voimaantulo ja kesto

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti. Ne ilmoittavat toisilleen kyseisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Unionin tapauksessa kirjallinen ilmoitus lähetetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille.

2. Tämä sopimus tulee voimaan viimeisen 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen tekemispäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

3. Tuen tarjoamisen jatkuvuuden varmistamiseksi asiaankuuluvalla politiikan alalla ja täytäntöönpanon mahdollistamiseksi vuosien 2021–2027 monivuotisen rahoituskehyksen alusta alkaen BMVI-asetuksen kattamat toimenpiteet voidaan aloittaa ennen sopimuksen voimaantuloa ja aikaisintaan 1 päivänä tammikuuta 2021.

4. Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisesti osapuolten yhteisellä suostumuksella. Muutosten voimaantuloon sovelletaan samaa menettelyä kuin tämän sopimuksen voimaantuloon.

5. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 4 kohdassa määrätään, Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti perustetulla sekakomitealla on valtuudet neuvotella ja hyväksyä tarvittavat muutokset tämän sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohtaan, jos asiasta ilmoitetaan 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti olosuhteissa, joissa sopimukseen ei ole päästy tämän sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan nojalla.

15 artikla

Riitojen ratkaisu

Jos tämän sopimuksen soveltamisesta syntyy riita, sovelletaan Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehdyn sopimuksen 10 artiklassa vahvistettua menettelyä.

16 artikla

Keskeyttäminen

1. Unioni voi keskeyttää Sveitsiin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tämän sopimuksen soveltamisesta johtuvat oikeudet tämän artiklan 5–7 kohdan mukaisesti, jos Sveitsin rahoitusosuutta ei ole maksettu kokonaan tai osittain; jos 2 artiklan 3 kohtaa ei ole noudatettu, mihin kuuluu päätös olla hyväksymättä kyseisen säännöksen nojalla ilmoitettua säädöstä; tai olosuhteissa, joissa varainhoitoasetusta on muutettu tai se on kumottu, korvattu tai laadittu uudelleen BMVI:n kannalta merkityksellisellä tavalla eikä sopimukseen ole päästy 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti 30 päivän kuluessa tällaisen varainhoitoasetuksen muutoksen, kumoamisen, korvaamisen tai uudelleenlaadinnan voimaantulosta.

2. Unioni ilmoittaa Sveitsille aikomuksestaan keskeyttää Sveitsiin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tämän sopimuksen soveltamisesta johtuvat oikeudet, ja tässä tapauksessa asia otetaan virallisesti Sveitsin kanssa osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti perustetun sekakomitean esityslistalle.

3. Sekakomitea kutsutaan koolle ja kokous pidetään 30 päivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetusta ilmoituksesta. Sekakomitean on ratkaistava asia 90 päivän kuluessa sen esityslistan hyväksymispäivästä, jolle asia on otettu 2 kohdan mukaisesti. Jos sekakomitea ei pysty ratkaisemaan asiaa 90 päivän määräajassa, tätä määräaikaa pidennetään 30 päivällä lopullisen ratkaisun aikaansaamiseksi.

4. Jos sekakomitea ei pysty ratkaisemaan asiaa 3 kohdassa määrätyssä määräajassa, unioni voi keskeyttää Sveitsiin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tämän sopimuksen soveltamisesta johtuvat oikeudet 5–7 kohdan mukaisesti.

([9]) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 273.
([10]) EYVL L 114, 30.4.2002, s. 430.

5. Sveitsiin sijoittautuneet oikeushenkilöt eivät voi osallistua myöntämismenettelyihin, joita ei ole vielä saatettu päätökseen, kun keskeytys tulee voimaan. Myöntämismenettely katsotaan päättyneeksi, kun sen tuloksena on tehty oikeudellisia sitoumuksia.

6. Keskeyttäminen ei vaikuta Sveitsiin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden kanssa ennen keskeytystä tehtyihin oikeudellisiin sitoumuksiin. Tätä sopimusta sovelletaan edelleen tällaisiin oikeudellisiin sitoumuksiin.

7. Unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi ja tämän sopimuksen nojalla ennen sen keskeyttämistä tehdyistä sitoumuksista johtuvien taloudellisten velvoitteiden täyttymisen varmistamiseksi tarvittavat toimet voidaan toteuttaa myös keskeyttämisen jälkeen.

8. Unioni ilmoittaa Sveitsille välittömästi, kun se on saanut taloudellisen tai toiminnallisen rahoitusosuuden määrän, kun 2 artiklan 3 kohdan noudattamatta jättäminen on päättynyt tai kun varainhoitoasetukseen liittyvä asia on ratkaistu. Keskeyttäminen päättyy välittömästi tämän ilmoituksen jälkeen.

9. Siitä päivästä alkaen, jona keskeyttäminen päättyy, Sveitsin oikeushenkilöt voivat jälleen osallistua myöntämismenettelyihin, jos ne on käynnistetty kyseisen päivän jälkeen tai ennen kyseistä päivää, eikä hakemusten jättämisen määräaika ole päättynyt.

17 artikla

Sopimuksen irtisanominen

1. Unioni tai Sveitsi voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla päätöksestään toiselle osapuolelle. Sopimus lakkaa olemasta voimassa kolmen kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta. Unionin tapauksessa kirjallinen ilmoitus lähetetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille.

2. Sopimus irtisanotaan automaattisesti, kun Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon tehty sopimus irtisanotaan kyseisen sopimuksen 7 artiklan 4 kohdan, 10 artiklan 3 kohdan tai 17 artiklan mukaisesti.

3. Jos tämä sopimus irtisanotaan 1 tai 2 kohdan mukaisesti, osapuolet sopivat, että toimia, joihin liittyvät oikeudelliset sitoumukset on tehty tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen ja ennen tämän sopimuksen irtisanomista, jatketaan, kunnes ne on saatettu päätökseen tässä sopimuksessa määrätyin edellytyksin.

4. Unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi ja tämän sopimuksen nojalla ennen sen irtisanomista tehdyistä sitoumuksista johtuvien taloudellisten velvoitteiden täyttymisen varmistamiseksi tarvittavat toimet voidaan toteuttaa myös tämän sopimuksen irtisanomisen jälkeen.

5. Osapuolet sopivat yhteisellä suostumuksella mahdollisista muista tämän sopimuksen irtisanomisen seurauksista.

18 artikla

Kielet

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

LIITE I

KAAVA VUOSIEN 2021–2027 VUOSITTAISTEN RAHOITUSOSUUKSIEN LASKEMISEEN JA MAKSUTIEDOT

1. Rahoitusosuuden laskennassa otetaan huomioon BMVI-asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määrä.

2. Sveitsin on suoritettava vuosien 2023–2025 osalta vuotuiset maksut BMVI:n talousarvioon seuraavan taulukon mukaisesti:

(Kaikki määrät euroina)

	2023	2024	2025
Sveitsi	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Sveitsin on suoritettava tässä artiklassa tarkoitetut rahoitusosuudet riippumatta siitä, milloin sen yhteisiä säännöksiä koskevan asetuksen 23 artiklassa tarkoitettu ohjelma hyväksytään.

3. Sveitsin rahoitusosuus BMVI:lle lasketaan seuraavasti vuosina 2026 ja 2027:

Maaliskuun 31 päivänä 2026 Eurostatin julkaisemat Sveitsin nimellisen bruttokansantuotteen (BKT) vuotuiset luvut vuosilta 2020–2024 (BKT käypinä hintoina) jaetaan kaikkien BMVI:hin osallistuvien valtioiden kunkin vuoden nimellisten BKT-lukujen yhteissummalla. Vuosilta 2020–2024 saatujen viiden prosenttiosuuden keskiarvon mukainen määrä

— hyväksyttyyn talousarvioon sisältyvien maksusitoumusmäärärahojen ja myöhempien muutosten tai määrärahasiirtojen summasta, joka on sidottu kunkin vuoden lopussa BMVI:n osalta vuosiksi 2021–2025,

— BMVI:n hyväksytystä talousarviosta vuodeksi 2026 vuoden 2026 alussa maksetuista vuotuisista maksusitoumusmäärärahoista ja

— BMVI:n vuoden 2027 talousarvion mukaisista vuotuisista maksusitoumusmäärärahoista, sellaisina kuin ne on kirjattu komission hyväksymään esitykseen unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2027,

on Sveitsin maksettavaksi tuleva kokonaismäärä BMVI:n koko täytäntöönpanokaudelta.

Tästä määrästä vähennetään Sveitsin tämän liitteen 2 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti suorittamat vuotuiset maksut, jotta saadaan vuosien 2026 ja 2027 rahoitusosuuksien yhteismäärä. Tästä määrästä maksetaan puolet vuonna 2026 ja loput vuonna 2027.

4. Rahoitusosuus maksetaan euroina, ja erääntyneet tai vastaanotettavat määrät lasketaan euroina.

5. Sveitsin on maksettava rahoitusosuutensa 45 päivän kuluessa veloitusilmoituksen vastaanottamisesta. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, maksamattomasta määrästä kertyy viivästyskorkoa eräpäivästä alkaen. Korkona käytetään Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltaman korkokannan mukaista *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa julkaistua, erääntymiskuukausien ensimmäisenä päivänä voimassa olevaa korkoa korotettuna 3,5 prosenttiyksiköllä.

LIITE II

KAAVA, JOLLA LASKETAAN SVEITSIN OSUUS ETIAS-ASETUKSEN 86 ARTIKLASSA MÄÄRITELLYISTÄ MAHDOLLISESTI YLIJÄÄNEISTÄ MÄÄRISTÄ

Jokaisena varainhoitovuonna, jolloin syntyy ETIAS-asetuksen 86 artiklassa tarkoitettua ylijäämää päättyen varainhoitovuoteen 2026, maaliskuun 31 päivänä Eurostatin julkaisemat Sveitsin nimellisen bruttokansantuotteen (BKT) luvut (BKT kiinteisiin hintoihin) jaetaan kaikkien ETIAS-järjestelmään osallistuvien valtioiden kunkin vuoden nimellisten BKT-lukujen summalla.

Saatujen prosenttiosuuksien keskiarvoa sovelletaan syntyneisiin kokonaisylijäämiin. Tuloksena saatu määrä vähennetään temaattiseen välineeseen osoitetusta Sveitsin vuoden 2027 rahoitusosuudesta.